

## ■ 57ª Conferencia de Servicios Generales

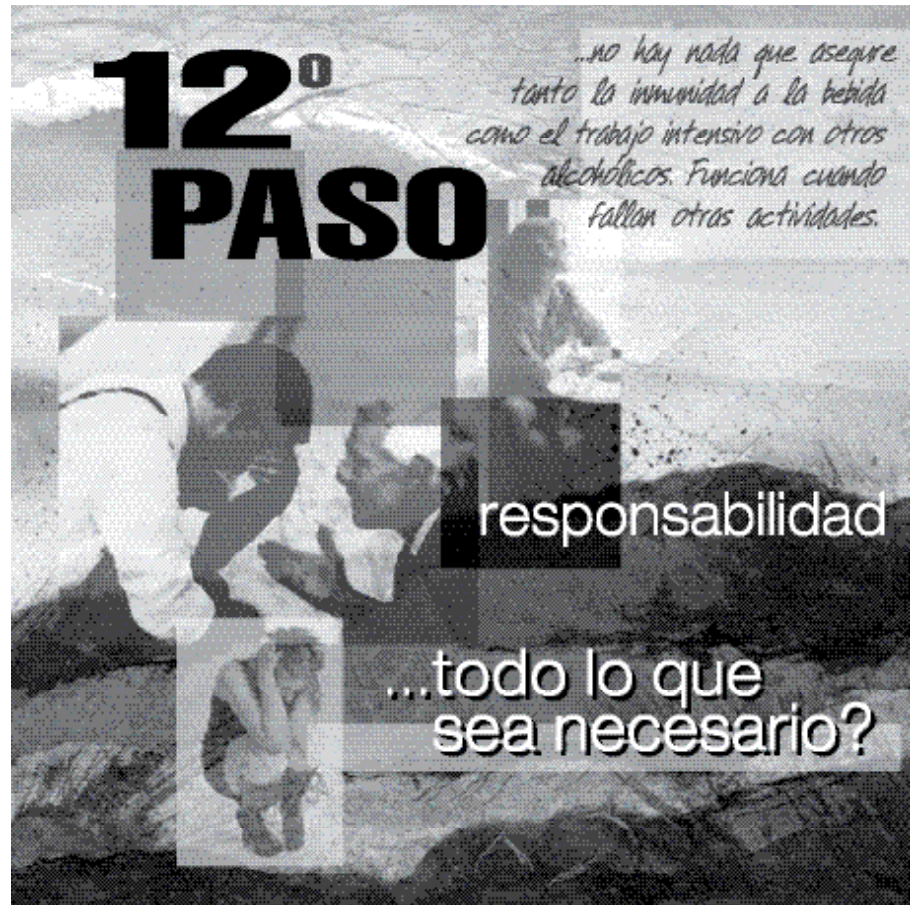
NUEVA YORK, 28 de abril, 2007 — “Nuestro Duodécimo Paso—llevar el mensaje—es el servicio básico que presta la Comunidad de A.A.; es nuestro principal objetivo y la razón primordial de nuestra existencia. Por lo tanto, A.A. es algo más que un conjunto de principios; es una sociedad de alcohólicos en acción. Debemos llevar el mensaje, pues, de no hacerlo, nosotros mismos podemos marchitarnos y aquellos a quienes no se les ha comunicado la verdad, pueden perecer.” (*El Manual de Servicio de A.A.*, pág. 1)

Estas primeras frases del Legado de Servicio de A.A., Bill W. las escribió en 1951 y eran igualmente acertadas cuando, pasados 65 años, se reunió la 57ª Conferencia de Servicios Generales, con el lema “El Paso Doce de A.A. – ¿hacemos todo lo que sea necesario?”

Durante toda la Conferencia, que tuvo lugar en el Hotel Crowne Plaza Times Square, de la ciudad de Nueva York, del 22 al 28 de abril, en presentaciones y sesiones de compartimiento los participantes volvieron a reflexionar sobre la visita de Paso Doce – en relación con el pasado, con donde nos encontramos ahora y con la perspectiva para el futuro. Las sesiones de presentación/discusión se enfocaron en temas tales como la inclusividad en A.A., nuestro objetivo primordial, el trabajo con borrachos activos y si nos estamos durmiendo en nuestros laureles.

Los 134 miembros componentes de la Conferencia son los delegados de las 93 áreas de los Estados Unidos y Canadá, los custodios de Clase A (no-alcohólicos) y de Clase B (alcohólicos), más los directores de las juntas de A.A.W.S., Inc. y del Grapevine y los miembros del personal del Grapevine y de la OSG.

La Conferencia abrió formalmente el domingo por la tarde con el pasar lista de los miembros, seguido por las



palabras de bienvenida pronunciadas por Darryl M., coordinador de los delegados. Robert P., custodio regional del Este del Canadá, pronunció el discurso de apertura.

La 57ª Conferencia fue presidida por Leonard Blumenthal, custodio Clase A (no alcohólico), presidente de la junta, Greg M., gerente general de la OSG, y Darryl M. (Kentucky), coordinador de los delegados.

Rick W., miembro del personal de la OSG, sirvió como secretario de la Conferencia. Los trabajos entre bastidores de los miembros del personal y asistentes de la Oficina de Servicios Generales y de la oficina del Grapevine ayudaron a que la semana transcurriera sin problemas.

La comunidad perdió una gran parte de su historia con el fallecimiento, el pasado mes de febrero, de Nell Wing (no alcohólica), la secreta-

ria de Bill y la primera archivera de A.A.; tenía 89 años de edad.

En la cena de apertura del domingo por la tarde, Sarah P., anterior miembro del personal de la O.S.G., y Michael Alexander, custodio emérito de la Junta de Servicios Generales dijeron unas palabras en memoria de Nell.

La reunión abierta de A.A. que siguió al homenaje a Nell fue coordinada por Eric K. (Oregon) y presidida por Bobbi P. (Oeste de Massachusetts). Los oradores fueron: Irene K. (personal de la OSG), Tito T. (Puerto Rico), Marianne H. (California/Norte interior), Ray M. (custodio de servicios generales), y Jane T. (directora de A.A.W.S.)

Cada día a las 7:30 de la mañana, el Grupo Serenidad de la CSG celebró una reunión abierta de A.A., con temas sacados de la literatura de A.A.

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. © 2006 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station  
New York, NY 10163

**Web Site de la O.S.G.** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

Bruce A. (Oeste de Nueva York) fue el coordinador de la reunión y George M. (Delaware) sirvió como secretario/tesorero. Todos los días se dio un boleto a cada asistente y el viernes se rifaron dos libros de A.A. firmados por todos los miembros del grupo.

El martes por la tarde los miembros de la Conferencia y sus acompañantes tuvieron la oportunidad de hacer un recorrido de las oficinas de la OSG y el Grapevine. Una gran atracción de los Archivos Históricos fue la demostración de una cronología de los 10 primeros años de la Comunidad. Esta cronología aparecerá más tarde en el Web Site de A.A. de la OSG – década a década – en tres idiomas. “Es importante que el Web Site de A.A. presente la historia oficial de A.A.,” dice Amy Filiatreau (no-alcohólica), la archivista.

El miércoles por la tarde, los miembros de la Conferencia eligieron a dos nuevos custodios regionales y al custodio general de Canadá. Conley B. de Redfield, Arkansas, sucederá a Gary K. como custodio regional del Suroeste, y John K. of Collingswood, New Jersey, reemplazará a Mike P. como custodio regional del Nordeste. Jo-Anne L. de Winnipeg, Manitoba, sucederá a Murray McL. como custodio general de Canadá.

Los nuevos custodios de servicios generales serán John S., que servirá como director en la junta de A.A.W.S. y Dorothy H., que servirá en la junta del Grapevine. Frances J. de NE Quebec será la coordinadora de los delegados de la Conferencia de 2008. Ron H. de Western Missouri será el coordinador suplente.

A partir de miércoles por la tarde, después de reunirse los 13 comités permanentes de la Conferencia para revisar los materiales pertinentes y deliberar sobre los puntos de sus agendas, se presentaron los informes de los comités al pleno de la Conferencia. Luego se consideraron las recomendaciones y emergió la conciencia de grupo de la Comunidad – y se hicieron las Acciones Recomendables (algunas aparecen en forma abreviada en la página 3.)

El viernes se clausuró la Conferencia con la Oración de la Serenidad iniciada por Hernán M., en español, Lynda B., en francés y Dave McC., en inglés.

El sábado por la mañana, los miembros de la Conferencia se reunieron por última vez en un desayuno/almuerzo de clausura donde oyeron las charlas de despedida de los custodios salientes: Allen Ault, Gary K. Murray McL., Mike P. y Arnold R. Luego los delegados de la 57ª Conferencia de Servicios Generales regresaron a sus

áreas de todas partes de los Estados Unidos y Canadá donde se iniciará de nuevo el proceso para la 58ª Conferencia.

---

## ■ Vacante para custodio de Clase A (no alcohólico)

El Comité de Nombramientos de los custodios pide a todos los custodios, delegados y directores que sometan los nombres de los individuos que les parezcan idóneos para servir como custodios de Clase A (no-alcohólico) para reemplazar al tesorero de la junta, Vincent E. Keefe, que saldrá de su puesto por rotación después de la Conferencia de Servicios Generales de 2008. Los candidatos deben tener experiencia corporativa o de negocios; una experiencia sólida de finanzas es de alta importancia.

Favor de someter el curriculum vitae de negocios o profesional del candidato al Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office, para el 30 de junio de 2007 a más tardar.

---

## ■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2008, se nombrarán tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos)—de las regiones Oeste Central de los Estados Unidos y Oeste del Canadá. Los curriculum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2008 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Oeste Central sucederá a Chuck B., de Cedar Rapids, Iowa; el nuevo custodio regional del Oeste del Canadá reemplazará a Tom K., de Vibank, Saskatchewan.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Además, es importante que los candidatos a custodio se den cuenta del tiempo que supone dedicarse a este cometido. Se espera que los custodios asistan a tres reuniones trimestrales de la junta, las cuales suelen programarse desde el jueves por la tarde hasta el lunes por la mañana, y a la Conferencia de Servicios Generales que dura una semana. A menudo, se pide a los custodios que asistan a los Foros Regionales, programados para un fin de semana. Además, a los custodios regionales, normalmente se les pide que sirvan dos años como miembros de la Junta Corporativa de A.A.W.S. o la del Grapevine, las cuales se reúnen más frecuentemente que la Junta de Servicios Generales.

Se ruega que sometan el curriculum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

## ■ Acciones recomendables y consideraciones adicionales de la Conferencia de 2007

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. Algunas de las Acciones más importantes y varias consideraciones adicionales de los comités aparecen a continuación en forma resumida. Se publicará una lista completa en el *Informe Final de la Conferencia*.

### Acciones Recomendables

**Agenda** — que el lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2008 sea: “Comunicación y participación — la clave de la unidad y del automantenimiento”.

**Archivos Históricos** — que cualquier futuro proyecto propuesto que suponga la distribución generalizada de las grabaciones de los Archivos sea sometido al Comité de los Archivos Históricos de la Conferencia para que la Conferencia ofrecer orientación antes de la producción

**Correccionales** — que el borrador de la presentación informativa dirigida a introducir A.A. en las academias de formación y programas de capacitación del personal de correccionales presentada por alguien de alta credibilidad en el campo de correccionales sea aprobado con un cambio sugerido que sea revisado y aprobado por el Comité de Correccionales de los custodios

**Finanzas** — que la contribución máxima anual a la Junta de Servicios Generales por parte de miembros individuales de A.A. se aumente de \$2,000 a \$3,000 y que los legados de miembros de A.A. tengan el mismo límite y sigan siendo por una sola vez y no en perpetuidad.

**Grapevine** — que se incluya en el Grapevine y La Viña una sección que trate de los aspectos médicos, legales y sociales del alcoholismo con el apropiado descargo de responsabilidad

**Literatura** — que el título del folleto “¿Puede A.A. ayudarme a mí también?”, subtítulo “Americanos negros/africanos comparten sus historias” se cambie a “A.A. para el alcohólico negro y africanoamericano”; que se produzca la tercera edición en español del Libro Grande, Alcohólicos Anónimos.

**Política/Admisiones** — que la 60ª Conferencia de Servicios Generales se celebre los días 18-24 de abril de 2010.

**Información Pública** — que la encuesta de los miembros de A.A. de 2007 se realice por área y al azar como se hizo la encuesta de los miembros de A.A. de 2004; que se apruebe el anuncio de servicio público “Una fuerza de la naturaleza”, elaborado por el Comité de Información Pública de los custodios.

**Informe y Carta Constitutiva** — que el Departamento de Publicaciones inserte en los lugares apropiados de El Manual de Servicio de A.A. el gráfico del triángulo invertido que aparece anualmente en el manual de la Conferencia de Servicios Generales.

**Instituciones de Tratamiento** — que se revise el vídeo *Esperanza: Alcohólicos Anónimos* conservando únicamente el guión y que se presente al Comité de Instituciones de Tratamiento de la Conferencia de 2008 una muestra del vídeo o un informe sobre la marcha de los trabajos.

**Custodios** — que de acuerdo con los estatutos de la Junta de Servicios Generales, Inc., la junta considere a todos los custodios Clase A (no-alcohólicos) y Clase B (alcohólico) elegibles al seleccionar al presidente de la Junta de Servicios Generales

### Consideraciones Adicionales

**Cooperación con la Comunidad Profesional** — reconoció el valor de utilizar profesionales que son amigos de A.A. en los eventos de A.A. locales con el objetivo de estimular el interés en el servicio de CCP.

**Convención Internacional/Foros Regionales de A.A.** — habló acerca de los procedimientos de selección del sitio de la Convención Internacional de 2020 e hizo notar que seleccionar un sitio para la Convención Internacional con 12 años de antelación nos permite evitar entrar en competencia por sitios y al mismo tiempo nos permite recoger información suficiente sobre las ciudades para tomar una buena decisión; habló acerca de la idea y los detalles de los Foros Locales e indicó el nuevo formato de Foros Locales específica que una parte de los gastos, tal como el alquiler del sitio, corre al cargo de el comité organizador del Foro Local

## ■ Cálculo aproximado de Grupos y Miembros a partir del 1 de enero de 2007<sup>1</sup>

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	53,665	1,213,269
Canadá	4,874	95,443
Subtotal	58,539	1,308,712
Instituciones Correccionales <sup>2</sup>	2,432	63,357
Internacionalistas		65
Solitarios		227
Total	60,971	1,372,361
Fuera de los EE.UU. y Canadá <sup>3</sup>	53,590	616,899
Gran Total	114,561	1,989,260

1. La Oficina de Servicios Generales no lleva registros de los miembros. La información que aparece aquí está basada en los informes sometidos por los grupos inscritos en la OSG y no representa un cálculo exacto de quienes se consideran miembros de A.A.

2. EE.UU. y Canadá solamente

3. Se sabe que hay actividad de A.A. en unos 180 países, incluyendo 57 países que tienen oficinas de servicios generales autónomas. Todos los años tratamos de ponernos en contacto con todas las OSG y grupos que piden ser inscritos en nuestros registros. En los casos en que no disponemos de los datos actuales, utilizamos la información del año anterior.

# Puntos Sobresalientes del Presupuesto

## Presupuesto de la OSG para 2007

Este presupuesto describe las "OPERACIONES" de la Oficina de Servicios Generales. Incluye los gastos de A.A. World Services (operaciones de Publicaciones) y del Fondo General (actividades de Servicio). No incluye las actividades del Fondo de Reserva o del Fondo de Proyectos de Capital sobre las cuales se informa de manera separada. Las operaciones del Grapevine aparecen más abajo en un informe separado.

**Ingresos** Se presupuestan para 2007 unos ingresos de ventas de \$12,000,000, efectivamente iguales a las ventas reales del año pasado de \$12,007,000 que fueron inferiores a los \$12,655,000 previstos para 2006. El presupuesto de 2007 prevé la vuelta esperada a los niveles "normales" de ventas, después de dos ajustes de precios recientes (1/7/04 y 1/7/05).

Se presupuesta que los costos de producción serán superiores a los de 2006 porque a finales de 2006 hemos visto un aumento en los gastos de papel y componentes de manufacturación. Se presupuestan unas regalías de \$170,000.

Se prevé que los gastos de envío y almacenaje serán superiores a los de 2006 en un 6%. Aunque cambiamos de almacenes hace un año y anticipamos operaciones más económicas, los precios de transporte han subido debido al aumento del precio de petróleo.

Después de restar los gastos de producción y envío y las regalías, se presupuesta un beneficio bruto de unos \$6,560,400 ó un 56.3%, unos \$300,000 menos que en 2006. El beneficio bruto en 2006 fue de unos \$6,875,000 o el 58.8%. Es importante tener en cuenta que mientras seguimos esforzándonos por tener literatura disponible para nuestra Conferencia de Servicios Generales no sólo en inglés sino también en español y francés, como consecuencia de tener tiradas menores en estos idiomas, podríamos incurrir en mayores gastos de producción. Visto que nos esforzamos por vender la literatura al mismo precio sean cuales sean los gastos de producción, es posible que haya beneficios brutos menores y que como consecuencia sea necesario aumentar los precios en el futuro.

A pesar de haber visto una tendencia positiva en los ingresos de contribuciones durante los últimos años, ha sido necesario por prudencia dar otros pasos para controlar los gastos y reforzar el flujo de ingresos para tener fondos suficientes para seguir prestando los servicios. Los servidores de confianza siguen explorando nuevos métodos para reducir los costos de operaciones y siguen evaluando los servicios que prestamos.

Se han presupuestado para 2007 unas **Contribuciones** de \$6,200,000. Las contribuciones para 2006 fueron superiores en \$650,000 (un 12%) a las del 2005.

En 2006, las contribuciones provenientes de los grupos e individuos fueron de \$5,922,000, superiores a las presupuestadas en unos \$517,000 (un 10%), y superiores en \$640,000 (un 12%) a las del 2005. Las contribuciones recibidas de parte de los países de la RSM destinadas al Fondo Internacional de Literatura de la Reunión de Servicio Mundial ascendieron a \$145,000, unos \$20,000 más que en 2005. Las contribuciones totales recibidas en 2006 fueron de unos \$6,068,000. Aparte de los diligentes trabajos de los servidores de confianza para llevar el mensaje de la necesidad de las contribuciones voluntarias, históricamente, en el año después de una Convención Internacional, solemos ver un aumento sustancial en las contribuciones.

Se han presupuestado para el período unos **Ingresos Totales de Operaciones** de \$12,763,000, más o menos iguales a lo previsto en 2006 y el 1.5% menos que los resultados reales de 2006.

Para 2007, se presupuestan unos **Gastos Totales de Operaciones** de \$12,525,550, aproximadamente \$231,000 ó un 2% superiores a los de 2006, y superiores en unos \$242,000, ó un 2%, a los presupuestados para 2006. En el presupuesto se incluye una reducción de los gastos netos de la OSG/EE.UU para la Reunión de Servicio Mundial, y un aumento en los gastos de financiación del plan de pensión tras una acción reciente del Congreso que requiere que se hagan cambios en las normas de financiación de los planes de pensión.

Se prevé un exceso de ingresos sobre gastos para 2007 de \$237,450, comparado con unos ingresos reales de \$657,884 para 2006 y los ingresos netos previstos de \$474,975 para 2006.

Los ingresos de operaciones previstos para 2007, los ingresos reales de 2006 y otras transferencias contribuyen a aumentar el saldo del Fondo de Reserva.

## Presupuesto del Grapevine para 2007

Se prevé una circulación media de 103,000 ejemplares, inferior a lo presupuestado para 2006 en unos 2,500 ejemplares e inferior en unos 900 ejemplares a circulación pagada de 103,878 ejemplares en 2006. La circulación en 2005 fue de 104,356; en 2004, 108,203; en 2003, 112,614; en 2002, 115,753; 115,034 en 2001; 115,734 en 2000, 116,000 en 1999 y 117,300 en 1998.

**Ingresos** Se presupuestan unos ingresos de ventas de la revista de \$1,964,200, superiores en unos \$69,000 a los de 2006. Se anticipan unos ingresos producidos por "Otros artículos" — libros, casetes y artículos diversos — de \$724,700, aproximadamente \$107,700 más que en 2006. El aumento en la categoría de "Otros artículos" incluye las ventas anticipadas de productos nuevos.

**Beneficio bruto total:** El beneficio bruto producido por la revista y demás materiales de publicaciones será de \$1,639,059 para 2007, comparado con \$1,519,000 en 2006 y un beneficio presupuestado de \$1,635,715 para 2006.

**Gastos totales de operaciones:** Se presupuestan unos gastos totales de operaciones para 2007 de \$1,787,500, aproximadamente \$151,500 más que los gastos reales de \$1,636,050 en 2006.

**Ingresos netos:** Se prevé para 2007 una pérdida de \$81,300. Esto se puede comparar con un beneficio presupuestado de \$19,883 para 2006 y una pérdida real de operaciones de \$48,875.

## Presupuesto del Grapevine en Español para 2007

De acuerdo con la Acción Recomendable #7 de la Conferencia de Servicios Generales de 1995, la Junta de Directores del Grapevine y el Comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales aprobaron la publicación de una edición de la revista en español. Ambas juntas se dan cuenta de que esta publicación es una nueva empresa, y seguirán revisando su impacto económico en la Comunidad y controlando la circulación de la revista; y volverán a intervalos a considerar su viabilidad. En 2001 la Junta recomendó y la Conferencia de 2001 aprobó que el Grapevine siga publicando la revista en español con fondos provenientes del Fondo General en vez de sacar dinero del Fondo de Reserva.

El presupuesto de La Viña prevé un beneficio bruto de \$25,258 para 2007 comparado con un beneficio bruto de \$20,460 para 2006. Se anticipa una circulación media de 10,100 ejemplares en 2007, algo inferior al promedio de 10,223 en 2006. Se prevé que los ingresos producidos por otros artículos de \$37,940, después de restar los costos de producto de \$9,353, contribuirán \$28,587 a los ingresos. Para 2007 se prevén unos gastos y costos totales de \$126,178, superiores en unos \$13,000 (un 11%) a los de 2006. Se presupuesta para 2007 una pérdida neta de \$72,333, casi igual a la pérdida real de \$72,000 para 2006.

Hasta la fecha, el proyecto La Viña ha incurrido en gastos de inicio/pérdidas de operaciones de \$1,071,000 que se pueden desglosar así: \$29,500 en 1995, \$138,290 en 1996, \$102,140 en 1997, \$66,182 en 1998, \$59,224 en 1999, \$49,570 en 2000, \$119,385 en 2001, \$103,815 en 2002, \$111,638 en 2003, \$111,592 en 2004, \$107,739 en 2005 y \$72,000 en 2006.